ULTIMATE SPEED®

KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULG 3.8 A1

(DE) (AT) (CH)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL)

BATTERIJLADER VOOR MOTORVOERTUIGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

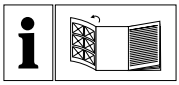
(GB)

CAR BATTERY CHARGER

Operation and Safety Notes

IAN 74798

(DE) (AT) (NL)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(NL)

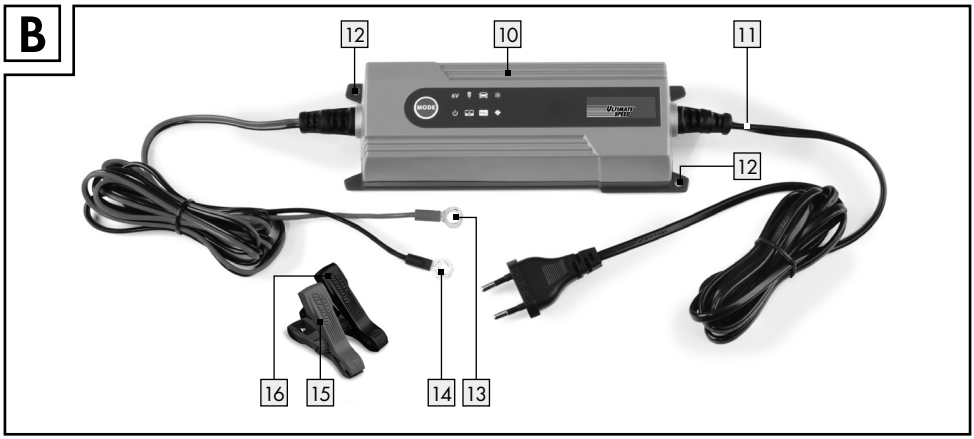
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
GB	Operation and Safety Notes	Page	25

A
1
2
3
4
5
6V
MODE
FULL
9
8
7
6


B
12
10
11
12
16
15
14
13

C

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 6
Lieferumfang ..... Seite 6
Teilebeschreibung ..... Seite 6
Technische Daten ..... Seite 7

Sicherheit
Sicherheitshinweise ..... Seite 7
Produkteigenschaften ..... Seite 9

Bedienung
Anschließen ..... Seite 9
Trennen ..... Seite 9
Lademodus auswählen ..... Seite 10
Reset / Einstellungen löschen ..... Seite 10
Umschalten zwischen Modus 1, 2, 3 und 4 ..... Seite 10
Modus 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A) ..... Seite 10
Modus 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A) ..... Seite 10
Modus 3 „12 V“ (14,4 V / 3,8 A) ..... Seite 11
Modus 4 „12 V“ (14,7 V / 3,8 A) ..... Seite 11
Leere (verbrauchte, überladene) 12 V Batterien regenerieren / aufladen ..... Seite 11
Geräteschutzfunktion ..... Seite 11
Überhitzungsschutz ..... Seite 12

Wartung und Pflege ..... Seite 12

Service ..... Seite 12

Garantie ..... Seite 12

Entsorgung ..... Seite 13

Konformitätserklärung / Hersteller ..... Seite 13

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	V~	Volt (Wechselspannung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Explosionsgefahr!		Kinder vom Elektrogerät fernhalten!
	Brandgefahr!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
W	Watt (Wirkleistung)		

KFZ-Batterieladegerät ULG 3.8 A1

Einleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und klappen Sie dazu die Seite mit den Abbildungen aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei der Weitergabe an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1 ist ein Batterieladegerät mit Pulserhaltungsladung, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von folgenden 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel geeignet ist:

- 6 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 14 Ah
- 12 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 14 Ah
- 12 V: Kapazität von 14 Ah bis 120 Ah

Außerdem können Sie vollkommen entladene Batterien regenerieren. Das Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Jeder nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Gebrauch führt zum Garantieverlust.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang und das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder Teile nicht in Betrieb.

1 Ladegerät ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1
2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

siehe Abbildung A:

1 LED-Anzeige (Bereitschaft)
2 „6 V" LED-Anzeige „Modus 1"
3 LED-Anzeige „Modus 2"
4 LED-Anzeige „Modus 3"
5 LED-Anzeige „Modus 4"
6 LED-Anzeige „verpolter Anschluss/Fehler"
7 LED-Anzeige „vollständig aufgeladen"
8 LED-Anzeige „Ladevorgang aktiv"
9 Auswahltaste „MODE"

siehe Abbildung B:

10 Ladegerät
11 Netzkabel
12 Befestigungsbohrungen
13 „+“-Pol-Anschlusskabel (rot), inkl. Ringschuh
14 „–“-Pol-Anschlusskabel (schwarz), inkl. Ringschuh
15 „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot), inkl. roter Befestigungsschraube
16 „–“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz), inkl. schwarzer Befestigungsschraube

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme:	60 W
Rückstrom*:	< 5 mA (kein AC-Eingang)
Nennausgangs-spannung:	6 V⎓ / 12 V⎓
Nennausgangsstrom:	0,8 A / 3,8 A
Ladespannung:	7,3 V oder 14,4 V oder 14,7 V
Ladestrom:	0,8 A ± 10 % 3,8 A ± 10 %
Batterietyp:	6 V-Blei–Säure–Batterie 1,2 Ah – 14 Ah 12 V-Blei–Säure–Batterie 1,2 Ah – 120 Ah
Temperatur (min.):	0 °C
Temperatur (max.):	40 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65 (staubdicht, strahlwassergeschützt)
Schutzklasse:	II / ⧈

* = Rückstrom bezeichnet den Strom, den das Ladegerät aus der Batterie verbraucht, wenn kein Netzstrom angeschlossen ist.

Sicherheit

Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

⚠ **VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker.** Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
- **SCHÜTZEN SIE SICH VOR STROMSCHLAG!** Verwenden Sie beim Anschluss des Batterieladegerätes Schraubendreher und Schraubenschlüssel mit schutzisoliertem Griff!
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z.B. PKW) oder festgemachtem Seil (z.B. Elektroboot)!
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie das Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie Verbindungen zur Batterie schließen oder öffnen.
  - Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an. Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
    Schließen Sie das Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
  - Trennen Sie das Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
    Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie die Pol-Anschlusskabel („–“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-

Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.

- **Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Batterieladegerät!** Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- **EXPLOSIONSGEFAHR! Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion!** Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe z.B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

⚠ WARNUNG! EXPLOSIVE GASE! FLAMMEN UND FUNKEN VERMEIDEN! Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.

- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z.B. Benzinleitung) hat!

⚠ VERÄTZUNGSGEFAHR! Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Pluspol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Batterieladegerätes.
- Beschädigen Sie bei der Montage des Batterieladegerätes keine Leitungen für Treibstoff, Elektrizität, Bremsanlagen, Hydraulik oder Wasser mit Schrauben! Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsvorgang von nicht

wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Ladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Ladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind, oder sich unwohl fühlen.

Produkteigenschaften

Dieses Gerät ist zum Laden einer Vielfalt von SLA-Batterien (versiegelter Bleisäure-Batterien) konzipiert, welche weitestgehend in PKWs, Motorrädern und einigen anderen Fahrzeugen verwendet werden. Diese können z.B. WET- (mit flüssigem Elektrolyt), GEL- (mit gelförmigem Elektrolyt) oder AGM-Batterien (mit Elektrolyt absorbierenden Matten) sein. Eine spezielle Konzeption des Gerätes (auch „Drei-Stufen-Lade-Strategie" genannt) ermöglicht ein Wiederaufladen der Batterie bis auf fast 100 % ihrer Kapazität. Ferner kann ein Langzeitanschluss der Batterie mit dem Batterieladegerät erfolgen, um diese möglichst immer in optimalem Zustand zu halten.

Bedienung

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Batterieladegerät durchführen.

⚠ **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR EINES SACHSCHADENS! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie Schrauben in die Wand bohren. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren.

- ☐ Montieren Sie das Batterieladegerät ggf. auf ein Brett oder an eine Wand. Schrauben Sie hierzu zwei Schrauben durch die Befestigungsbohrungen [12] auf das Brett oder in die Wand.

Anschließen

- ☐ Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- ☐ Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- ☐ Klemmen Sie erst dann die „+"-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) [15] des Batterieladegeräts an den „+"-Pol der Batterie (siehe Abb. C).
- ☐ Klemmen Sie die „–"-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [16] an den „–"-Pol der Batterie (siehe Abb. C).
- ☐ Schließen Sie das Netzkabel [11] des Batterieladegeräts an die Steckdose an.

Trennen

- ☐ Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- ☐ Nehmen Sie die „–"-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [16] vom „–"-Pol der Batterie.
- ☐ Nehmen Sie die „+"-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) [15] vom „+"-Pol der Batterie.

- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie.

Lademodus auswählen

Sie können zum Laden verschiedener Batterien bei unterschiedlicher Umgebungstemperatur aus verschiedenen Lademodi auswählen.
Im Vergleich zu herkömmlichen Batterieladegeräten, verfügt dieses Gerät über eine spezielle Funktion zum erneuten Verwenden einer leeren Batterie / eines Akkus. Sie können eine vollständig entladene Batterie / einen Akku wieder aufladen. Ein Schutz gegen Fehlanschluss und Kurzschluss gewährleistet den sicheren Ladevorgang. Durch die eingebaute Elektronik setzt sich das Batterieladegerät nicht unmittelbar nach Anschluss der Batterie in Betrieb, sondern erst, nachdem ein Lademodus ausgewählt wurde.

Auf diese Weise werden Funken, die oftmals während des Anschlussvorgangs auftreten, vermieden. Des Weiteren wird das Batterieladegerät durch eine interne MCU (Mikro-Computer-Einheit) gesteuert.

Reset / Einstellungen löschen

Nach Anschluss an die Stromversorgung bringt sich das Gerät automatisch in die Grundstellung und bleibt im STANDBY-Betrieb.

Umschalten zwischen Modus 1, 2, 3 und 4

- Drücken Sie die Auswahltaste MODE [9] entsprechend nacheinander.
  Das Gerät schaltet die Lademodi in folgender Reihenfolge: Bereitschaft ⏻, MODE 1 „6V“, MODE 2, MODE 3, MODE 4 ❄ und startet dann den nächsten Zyklus.

HINWEIS: Wird eine 12V-Batterie angeschlossen, ist MODE 1 „6V“ nicht wählbar. Wird eine 6V-Batterie angeschlossen, ist MODE 2, 3 und 4 „12V“ nicht wählbar.

HINWEIS: Wenn Sie die Auswahltaste [9] drücken, schaltet der Lademodus zum nächsten Modus und führt diesen aus.

HINWEIS: Wenn jedoch eine Batterie nach voller Ladung nicht vom Batterieladegerät abgeklemmt wird, verbleibt sie im Erhaltungslademodus, sogar wenn der Benutzer in einen anderen Modus schaltet. Dies ist nützlich, um die voll geladene Batterie vor Schäden zu schützen.

Modus 1 „6V“ (7,3V / 0,8A)

Dieser Modus eignet sich zum Laden von 6V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14Ah.

- Drücken Sie die Auswahltaste MODE [9], um Modus 1 auszuwählen. Nach Durchführung dieses Vorgangs leuchtet die entsprechende LED-Anzeige „6V“ [2] auf. Wenn Sie anschließend keinen weiteren Vorgang vornehmen, stellt sich die Elektronik automatisch zusammen mit der LED-Anzeige [8] an und startet den Ladevorgang mit einem Strom von 0,8A ± 10%. Verläuft der Vorgang ohne Probleme, bleibt die LED-Anzeige [8] während des gesamten Ladeverlaufs sichtbar, bis die Batterie auf 7,3V / ± 0,25V geladen ist. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige FULL [7] und die LED-Anzeige [8] erlischt. Das Gerät wechselt nun automatisch in den Erhaltungslademodus.

Modus 2 „12V“ (14,4V / 0,8A)

Dieser Modus eignet sich zum Laden von 12V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14Ah.

- Drücken Sie die Auswahltaste MODE [9], um Modus 2 auszuwählen. Nach Durchführung dieses Vorgangs leuchtet die entsprechende LED-Anzeige [3] auf. Wenn Sie anschließend keinen weiteren Vorgang vornehmen, stellt sich

die Elektronik automatisch zusammen mit der LED-Anzeige 8 an und startet den Ladevorgang. Verläuft der Vorgang ohne Probleme, bleibt die LED-Anzeige 8 während des gesamten Ladeverlaufs an, bis die Batterie geladen ist. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige FULL 7 und die LED-Anzeige 8 erlischt. Das Gerät wechselt nun automatisch in den Erhaltungslademodus.

Modus 3 „12V“ (14,4V/3,8A)

Dieser Modus wird hauptsächlich zum Laden von 12V-Blei-Säure-Batterien mit großer Kapazität von mehr als 14Ah unter normalen Bedingungen angewendet.

- Drücken Sie die Auswahltaste MODE 9, um Modus 3 auszuwählen. Wenn Sie anschließend keinen weiteren Vorgang vornehmen, stellt sich die Elektronik zusammen mit der LED-Anzeige 4 an und startet den Ladevorgang. Verläuft der Vorgang ohne Probleme, bleibt die LED-Anzeige 8 während des gesamten Ladeverlaufs an, bis die Batterie geladen ist. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige FULL 7 und die LED-Anzeige 8 erlischt. Das Gerät wechselt nun automatisch in den Erhaltungslademodus.

Modus 4 ❄ „12V“ (14,7V/3,8A)

Dieser Modus wird zum Laden von 12V-Blei-Säure-Batterien mit einer größeren Kapazität von mehr als 14Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden einiger AGM-Batterien von mehr als 14Ah angewendet.

- Drücken Sie die Auswahltaste MODE 9, um Modus 4 auszuwählen. Sobald Sie den gewünschten Modus ausgewählt haben, leuchtet die entsprechende LED-Anzeige ❄ 5 unmittelbar auf. Die Elektronik schaltet nach einer festgelegten Verzögerung zum Beginn des Ladevorgangs ein, wenn Sie keine weitere Handlung vornehmen. In diesem Modus ist der Ladestrom der gleiche, wie in „Modus 3“.

Verläuft der Vorgang ohne Probleme, leuchtet die LED-Anzeige 8 auf, die Elektronik ist eingeschaltet und bleibt in diesem Zustand bis die Batterie geladen ist. Sobald dies erreicht ist, wechselt das Batterieladegerät in den Erhaltungsmodus der Batterie. Nun erlischt die LED-Anzeige 8 und die LED-Anzeige FULL 7 leuchtet, um den derzeitigen Status anzuzeigen.

Leere (verbrauchte, überladene) 12V Batterien regenerieren / aufladen

Wenn das Batterieladegerät an eine Batterie angeschlossen wird und den Ladevorgang startet, erkennt es die Batteriespannung automatisch. Es wechselt in den Impulslademodus, wenn die Spannung im Bereich von 7,5V ± 0,5 bis 10,5V ± 0,5V liegt. Dieser Impulsladelauf wird fortgesetzt, bis die Batteriespannung auf 10,5V ± 0,5V ansteigt. Sobald dieser Zustand erreicht ist, wechselt das Batterieladegerät in den normalen Lademodus, den Sie zuvor ausgewählt haben.
Nun kann die Batterie schnell und sicher aufgeladen werden. Mit diesem Verfahren lassen sich die meisten leeren Batterien wieder aufladen und können wieder verwendet werden.

HINWEIS: Während des Impulsladevorgangs blinkt die LED-Anzeige 8.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät die Elektronik aus und stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden.
Sofern Sie keine andere Einstellung vornehmen, bleibt das System im STANDBY-Betrieb. Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet zusätzlich die LED-Anzeige „verpolter Anschluss/Fehler“ ◆ 6.

Überhitzungsschutz

Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

Wartung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Batterieladegerät durchführen.

- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Reinigen Sie die Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.

Service

- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 74798

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 74798

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 74798

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterieentsorgung

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung Ihrer Stadt oder Gemeinde, oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

Typ / Gerätebezeichnung:
KFZ-Batterieladegerät ULG 3.8 A1

Herstellungsjahr: 10–2012
Seriennummer: IAN 74798

Bochum, 31.10.2012

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Inleiding
Gebruik in overeenstemming met bestemming ... Pagina 16
Inhoud van de verpakking ... Pagina 16
Beschrijving van onderdelen ... Pagina 16
Technische gegevens ... Pagina 17

Veiligheid
Veiligheidsvoorschriften ... Pagina 17
Producteigenschappen ... Pagina 19

Bediening
Aansluiten ... Pagina 19
Loskoppelen ... Pagina 19
Laadstand kiezen ... Pagina 20
Reset / instellingen wissen ... Pagina 20
Omschakelen tussen de modi 1, 2, 3 en 4 ... Pagina 20
Stand 1 "6 V" (7,3 V / 0,8 A) ... Pagina 20
Stand 2 "12 V" (14,4 V / 0,8 A) ... Pagina 20
Stand 3 "12 V" (14,4 V / 3,8 A) ... Pagina 21
Stand 4 "12 V" (14,7 V / 3,8 A) ... Pagina 21
Lege (verbruikte, overladen) 12 V-accu's regenereren / opladen ... Pagina 21
Beveiligingsfunctie van apparaat ... Pagina 21
Oververhittingsbeveiliging ... Pagina 21

Onderhoud en reiniging ... Pagina 22

Service ... Pagina 22

Garantie ... Pagina 22

Afvoer ... Pagina 22

Conformiteitsverklaring / Producent ... Pagina 23

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!	**V~**	Volt (Wisselspanning)
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Beschermingsklasse II
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis!
	Explosiegevaar!		Houd kinderen van het elektrische apparaat verwijderd!
	Brandgevaar!		Dank de verpakking en het apparaat op een milieu-vriendelijke manier af!
W	Watt (Werkvermogen)		

Batterijlader ULG 3.8 A1 voor motorvoertuigen

Inleiding

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en klap daartoe de pagina met de afbeeldingen open. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef deze mee wanneer u het apparaat aan iemand anders overdoet.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1 is een batterijlader met druppellading die geschikt is voor het opladen en druppelladen van de volgende 6 V- of 12 V-loodaccu's (accu's) met elektrolytoplossing of -gel:

- 6 V: capaciteit van 1,2 Ah tot 14 Ah
- 12 V: capaciteit van 1,2 Ah tot 14 Ah
- 12 V: capaciteit van 14 Ah tot 120 Ah

Bovendien kunt u hiermee volkomen ontladen accu's regenereren. De batterijlader beschikt over een veiligheidsschakeling tegen vonkvorming en oververhitting. Elk niet in overeenstemming met de bestemming zijnd of onoordeelkundig gebruik resulteert in het vervallen van de garantie. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Inhoud van de verpakking

Controleer meteen na het uitpakken de inhoud van het pakket en het apparaat alsmede alle onderdelen op beschadiging. Neem een defect apparaat of defecte onderdelen niet in gebruik.

1 Lader ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1
2 Snelcontact-aansluitklemmen (1 rood, 1 zwart)
1 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van onderdelen

zie afbeelding A:

1 ⏻ LED-indicatie (gereed voor gebruik)
2 "6 V" LED-indicatie "Stand 1"
3 LED-indicatie "Stand 2"
4 LED-indicatie "Stand 3"
5 ❄ LED-indicatie "Stand 4"
6 ◆ LED-indicatie " aansluiting met verkeerde stand van polen / fout"
7 FULL LED-indicatie "volledig opgeladen"

8 LED-indicatie “Laadprocedure actief”
9 Selectietoets “MODE”

zie afbeelding B:

10 Lader
11 Netkabel
12 Bevestigingsboringen
13 “+”-pool-aansluitkabel (rood), incl. ringschoen
14 “–”-pool-aansluitkabel (zwart), incl. ringschoen
15 “+”-pool-snelcontact-aansluitklem (rood), incl. rode bevestigingsschroef
16 “–”-pool-snelcontact-aansluitklem (zwart), incl. zwarte bevestigingsschroef

Technische gegevens

Ingangsspanning :	220–240 V ~ 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen:	60 W
Keerstroom*:	< 5 mA (geen AC-ingang)
Nominale uitgangspanning:	6 V⎓ / 12 V⎓
Nominale uitgangsstroom:	0,8 A / 3,8 A
Laadspanning:	7,3 V of 14,4 V of 14,7 V
Laadstroom:	0,8 A ± 10 % 3,8 A ± 10 %
Batterijtype:	6 V-loodzuuraccu’s 1,2 Ah – 14 Ah 12 V-loodzuuraccu’s 1,2 Ah – 120 Ah
Temperatuur (min.):	0 °C
Temperatuur (max.):	40 °C
Beschermingsklasse apparaat:	IP 65 (stofdicht, beschermd tegen straalwater)
Beschermingsklasse:	II / ⧈

* = Keerstroom is de stroom die de lader uit de accu verbruikt wanneer er geen netstroom is aangesloten.

Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften

⚠ **GEVAAR!** Voorkom levens- en letselgevaar door onoordeelkundig gebruik!

⚠ **VOORZICHTIG! Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de netstekker beschadigd is.** Beschadigen netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

- Als het netsnoer ¡ beschadigd is, laat het dan uitsluitend door bevoegd en geschoold vakpersoneel repareren! Neem voor reparaties contact op met het serviceadres in uw land!
- **BEVEILIG UZELF TEGEN EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Gebruik bij aansluiting van de lader een schroevendraaier en een moersleutel met een handgreep met veiligheidsisolatie!
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Waarborg bij een vast in het voertuig gemonteerde accu dat het voertuig uitgeschakeld is! Schakel de ontsteking uit en breng de auto in parkeerpositie, met aangetrokken handrem (bijv. auto) of vastgemaakt touw (bijv. elektroboot)!
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Onderbreek de stroomtoevoer naar de batterijlader voordat u verbindingen naar de accu sluit of opent.
  - Sluit eerst de aansluitklem aan die niet op de carrosserie aangesloten is. Sluit de andere aansluitklem op afstand van de accu en de benzineleiding aan op de carrosserie. Sluit de batterijlader pas daarna aan op het stroomnet.
  - Onderbreek na het laden de stroomtoevoer naar de batterijlader. Verwijder pas daarna de aansluitklem van de carrosserie. Verwijder vervolgens de aansluitklem van de accu.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Pak de aansluitkabel van de polen (“–” en “+”) uitsluitend vast aan het geïsoleerde bereik!
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Voer de aansluiting op de accu en de contactdoos van de stoomtoevoer volledig tegen vocht beschermd uit.

- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Voer de montage, het onderhoud en de reiniging van de batterijlader alleen uit bij onderbroken stroomtoevoer!
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verwijder bij een voortdurend in de auto aangesloten accu na het laden of druppelladen eerst de minpool-aansluitkabel (zwart) van de batterijlader van de accuminpool.
- **Laat kleine kinderen en jongeren nooit zonder toezicht in de buurt van de batterijlader!** Kinderen kunnen mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische apparaten nog niet correct inschatten. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken.
- **EXPLOSIEGEVAAR! Pas op voor een uiterst explosieve knalgasreactie!** Waterstof kan bij het opladen en druppelladen in gasvorm uit de accu stromen. Knalgas is een explosief mengsel van gasvormige waterstof en zuurstof. Bij contact met open vuur (vlammen, gloed of vonken) vindt de zogenaamde knalgasreactie plaats! Voer het opladen en druppelladen uit in een goed geventileerde ruimte met een bliksemafleider. Zorg dat bij het opladen en druppelladen geen open licht of vuur (vlammen, gloed of vonken) aanwezig is!
- **EXPLOSIE- EN BRANDGEVAAR!** Zorg ervoor dat explosieve of brandbare stoffen bijv. benzine of oplosmiddelen niet kunnen ontsteken tijdens het gebruik van de batterijlader!

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEVE GASSEN! VLAMMEN EN VONKEN VERMIJDEN! Zorg tijdens het laadproces voor voldoende ventilatie.

- Plaats de batterij tijdens het laadproces op een goed geventileerd oppervlak. In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Waarborg dat de aansluitkabel van de pluspool geen contact maakt met een brandstofleiding (bijv. benzineleiding)!

⚠ CORROSIEGEVAAR! Bescherm uw ogen en huid tegen corrosie door zuren (zwavelzuur) bij contact met de accu! Gebruik: zuurvaste veiligheidsbril, -bekleding en -handschoenen! Wanneer uw ogen of huid in aanraking zijn gekomen net het zwavelzuur, spoelt u het betroffen deel van het lichaam af met veel stromend, helder water en raadpleegt u onmiddellijk een dokter!

- Voorkom elektrische kortsluiting bij de aansluiting van de batterijlader op de accu. Sluit de aansluitkabel met de minpool uitsluitend aan op de minpool van de accu resp. op de carrosserie. Sluit de aansluitkabel met de pluspool uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
- Controleer voordat u de lader aansluit op de netstroom of de netstroom volgens de voorschriften is voorzien van een 230 V ~ 50 Hz, geaarde nulfase, een 16 A zekering en een FI-schakelaar (aardlekschakelaar)! In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Plaats de batterijlader niet in de buurt van vuur, hitte of langdurige temperatuurinwerkingen boven 50 °C! Bij hogere temperaturen daalt het uitgangsvermogen van de batterijlader automatisch.
- Beschadig tijdens de montage van de batterijlader met schroeven geen leidingen voor brandstof, elektriciteit, remsysteem, hydraulica, water! In het andere geval dreigt levensgevaar en gevaar voor letsel!
- Gebruik de batterijlader alléén met de bijgeleverde originele onderdelen!
- Dek de batterijlader niet af met voorwerpen! In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Beveilig de stroomcontactvlakken van de accu tegen kortsluiting!
- Gebruik de batterijlader uitsluitend voor het laden en druppelladen van onbeschadigde 6 V-/12 V-loodzuuraccu's (met elektrolytoplossing of -gel)! In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.
- Gebruik de batterijlader niet voor het opladen en druppelladen van niet-oplaadbare batterijen.

In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.

- Gebruik de batterijlader niet voor het laden en druppelladen van een beschadigde of bevroren accu! In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.
- Neem voor aansluiting van de lader kennis van het onderhoud van de accu aan de hand van de gebruiksaanwijzing ervan! In het andere geval bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en / of schade aan het apparaat.
- Voordat u de lader aansluit op een accu die vast is aangesloten in een voertuig, dient u zich te informeren over het waarborgen van de elektrische veiligheid en het onderhoud aan de hand van de bedieningshandleiding van het voertuig! In het andere geval bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en / of schade aan het apparaat.
- Bescherm het milieu en onderbreek de stroomtoevoer naar het laadapparaat wanneer u het niet gebruikt! Bedenk dat ook de standby-modus stroom verbruikt.
- Wees altijd opmerkzaam en let altijd op met wat u doet. Ga altijd bedachtzaam te werk en gebruik de batterijlader niet wanneer u ongeconcentreerd bent of u zich niet goed voelt.

Producteigenschappen

Dit apparaat is bedoeld voor het opladen van uiteenlopende SLA-accu's (verzegelde loodaccu's), die vooral worden gebruikt in personenauto's, motorfietsen en enkele andere typen voertuigen. Dit kunnen bijvoorbeeld WET- (met vloeibaar elektrolyt), GEL- (met elektrolyt in gelvorm) of AGM-accu's (met elektrolyt absorberende matten) zijn. Een speciale toepassing van het apparaat (ook wel "driefasenlaadstrategie" genoemd) maakt het mogelijk de accu op te laden tot bijna 100 % van zijn capaciteit. Verder kunt u de batterijlader gedurende een langere periode op de accu aansluiten om de accu in een zo goed mogelijke toestand te houden.

Bediening

⚠ **WAARSCHUWING!** Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan de batterijlader uitvoert.

⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! GEVAAR VOOR LETSEL!** Waarborg dat u niet op stroom-, gas- of waterleidingen stoot wanneer u de schroeven in de wand boort. Controleer de wand eventueel met een leidingzoeker voordat u gaat boren.

- Monteer de batterijlader eventueel op een plank of een wand. Schroef hiervoor twee schroeven door de bevestigingsboring 12 op de plank of in de wand.

Aansluiten

- Voor het opladen en druppelladen van een vast in een voertuig aangesloten accu maakt u eerst de aansluitkabel met de minpool (zwart) van het voertuig los van de minpool van de accu. De minpool van de accu is in de regel verbonden met de carrosserie van het voertuig.
- Haal vervolgens de aansluitkabel met de pluspool (rood) van het voertuig van de pluspool van de accu.
- Klem eerst de "+"-pool-snelcontact-aanslutiklem (rood) 15 van de batterijlader op de "+"-pool van de accu (zie afb. C).
- Klem de "–"-pool-snelcontact-aanslutiklem (zwart) 16 op de "–"-pool van de accu (zie afb. C).
- Sluit de netkabel 11 van de batterijlader aan op de contactdoos.

Loskoppelen

- Haal het apparaat van de netstroom.
- Verwijder de "–"-pool-snelcontact-aanslutiklem (zwart) 16 van de "–"-pool van de accu.
- Verwijder de "+"-pool-snelcontact-aanslutiklem (rood) 15 van de "+"-pool van de accu.
- Sluit de aansluitkabel met de pluspool van het voertuig weer aan op de pluspool van de accu.

- Sluit de aansluitkabel met de minpool van het voertuig weer aan op de minpool van de accu.

Laadstand kiezen

U kunt kiezen uit verschillende bedrijfsmodi om verschillende accu's bij verschillende omgevingstemperaturen op te laden.
Anders dan de meeste batterijladers beschikt dit apparaat over een speciale functie om een lege batterij/accu op-nieuw te kunnen gebruiken. U kunt een volledig ontladen batterij/accu opnieuw opladen.
Een beveiliging tegen verkeerde aansluiting en kortsluiting waarborgt een veilige laadprocedure. Door de ingebouwde elektronica begint de lader niet meteen na aansluiting van de accu te werken, maar pas nadat een laadstand is gekozen.
Zo worden vonken, die vaak optreden bij het aansluiten, voorkomen. Bovendien wordt de batterijlader gestuurd door een interne MCU (microcomputereenheid).

Reset/instellingen wissen

Na aansluiting op de stroomvoorziening gaat het apparaat automatisch over op de basisstand en blijft het in de standbystand.

Omschakelen tussen de modi 1, 2, 3 en 4

- Druk de keuzetoets MODE 9 dienovereenkomstig vaak achter elkaar in.
  Het apparaat schakelt in de volgende volgorde naar de laadmodi: Stand-by ⏻, MODE 1 "6V", MODE 2, MODE 3, MODE 4 ❄ en start vervolgens de volgende cyclus.

OPMERKING: Als u een 12V-accu aansluit, kan MODUS 1 "6V" niet worden geselecteerd.
als u een 6V-accu aansluit, kan MODUS 2, 3, of 4 "12V" niet worden geselecteerd.

OPMERKING: Wanneer u op de toets 9 drukt, schakelt het apparaat over op de volgende laadstand en wordt deze uitgevoerd.

OPMERKING: Wanneer een accu echter na volledig opladen niet van het lader wordt losgekoppeld, blijft de druppellaadstand actief, zelfs wanneer de gebruiker overschakelt op een andere stand. Dit dient om een volledig opgeladen accu te beschermen tegen beschadiging.

Stand 1 "6V" (7,3V/0,8A)

Deze modus is geschikt om 6V-loodzuuraccu's met een capaciteit van minder dan 14 Ah te laden.

- Druk op de toets MODE 9 om stand 1 te kiezen. Nadat dit is gedaan, brandt de bijbehorende LED-indicatie "6V" 2. Wanneer u verder niets doet, wordt de elektronica automatisch samen met de LED-indicatie 8 geactiveerd en wordt de laadprocedure gestart met (een stroom van) 0,8 A ± 10 %. Als de procedure zonder problemen verloopt, blijft de LED-indicatie 8 tijdens de volledige laadprocedure branden, tot de accu is opgeladen tot 7,3V/± 0,25V. Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de LED-indicatie FULL 7 en verdwijnt de LED-indicatie 8. Het apparaat schakelt automatisch naar de druppelladingsmodus.

Stand 2 "12V" (14,4V/0,8A)

Deze modus is geschikt om 12V-loodzuuraccu's met een capaciteit van minder dan 14Ah te laden.

- Druk op de toets MODE 9 om stand 2 te kiezen. Na dit proces brandt de dienovereenkomstige LED-weergave 3. Wanneer u vervolgens geen ander proces uitvoert, schakelt de elektronica samen met de LED-weergave 8 automatisch in en begint het laadproces.
  Als de procedure zonder problemen verloopt, blijft de LED-indicatie 8 tijdens de volledige laadprocedure branden, tot de accu is opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de LED-indicatie FULL 7 en verdwijnt de

LED-indicatie 8. Het apparaat schakelt automatisch naar de druppelladingsmodus.

Stand 3 "12V" (14,4V/3,8A)

Deze modus wordt hoofdzakelijk gebruikt om 12V-loodzuuraccu's met een capaciteit van meer dan 14 Ah onder normale voorwaarden op te laden.

- Druk op de toets MODE 9 om stand 3 te kiezen. Wanneer u vervolgens geen ander proces uitvoert, schakelt de elektronica samen met de LED-weergave 4 in en begint het laadproces. Wanneer het proces probleemloos uitgevoerd wordt, blijft de LED-weergave 8 tijdens het complete ladingsproces ingeschakeld totdat de accu opgeladen is. Wanneer de accu volledig opgeladen is, brandt de LED-weergave FULL 7 en de LED-weergave 8 dooft. Het apparaat schakelt automatisch naar de druppelladingsmodus.

Stand 4 "12V" (14,7V/3,8A)

Deze modus wordt gebruikt om 12V-loodzuuraccu's met een capaciteit van meer dan 14 Ah onder koude omstandigheden of om sommige AGM-accu's van meer dan 14 Ah op te laden.

- Druk de keuzetoets MODE 9 om modus 4 te kiezen. Zodra u de gewenste modus hebt gekozen, begint de dienovereenkomstige LED-weergave 5 direct te branden. Wanneer u geen verdere instellingen uitvoert, schakelt de elektronica in na afloop van een bepaalde vertraging aan het begin van het laadproces. In deze modus is de laadstroom dezelfde als in „modus 3". Wanneer het proces probleemloos uitgevoerd wordt, begint de LED-weergave 8 te branden, de elektronica is ingeschakeld en blijft ingeschakeld totdat de accu opgeladen is. Zodra de accu geladen is, schakelt de batterijlader over naar de druppelladingsmodus. Nu dooft de LED-weergave 8 en de LED-weergave FULL 7 brandt om de actuele status weer te geven.

Lege (verbruikte, overladen) 12V-accu's regenereren / opladen

Wanneer de batterijlader op een accu aangesloten wordt en het laadproces start, herkent de batterijlader automatisch de accuspanning. De lader schakelt over op de druppellaadstand wanneer de spanning binnen het bereik van 7,5V ± 0,5 tot 10,5V ± 0,5V ligt.
Het druppelladen gaat door tot de accuspanning toeneemt tot 10,5V ± 0,5V. Zodra deze toestand bereikt is, schakelt de batterijlader over naar de normale laadmodus die u tevoren hebt gekozen. Nu kan de accu snel en veilig worden opgeladen. Met deze procedure kunnen de meeste lege accu's weer worden opgeladen en opnieuw worden gebruikt.

OPMERKING: Tijdens de impulslading knippert de ledweergave 8.

Beveiligingsfunctie van apparaat

Zodra een afwijkende situatie optreedt, zoals bijv. een kortsluiting, een kritiek spanningsverlies tijdens het laadproces, een open stroomkring of een omgekeerde aansluiting van uitgangsklemmen, schakelt de acculader de elektronica uit en schakelt het systeem onmiddellijk terug naar de uitgangspositie om schade te voorkomen.
Als u geen andere instelling uitvoert, blijft het systeem in de standbystand. Bij omgekeerd aansluiten van de klemmen licht bovendien de LED-indicatie "aansluiting met verkeerde stand van polen / fout" 6.

Oververhittingsbeveiliging

Als het apparaat tijdens het opladen te heet wordt, dan wordt automatisch het uitgangsvermogen verlaagd. Hierdoor wordt het apparaat beschermd tegen beschadiging.

Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan de batterijlader uitvoert.

- Gebruik in geen geval oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Schakel het apparaat uit.
- Reinig de kunststof oppervlakken van het apparaat met een droge doek.

Service

- **⚠ WAARSCHUWING! Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING! Laat de steker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 74798

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Voer elektronische apparaten niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Over de afvoermogelijkheden van oude elektrische apparaten kunt u bij uw gemeente informeren.

Accu afvoeren

U bent als eindverbruiker wettelijk (batterijverordening) verplicht, alle gebruikte batterijen terug te geven. Batterijen met schadelijke stoffen zijn gekenmerkt met het hiernaast afgebeelde symbool dat wijst op het verbod, deze bij het huisafval te deponeren. De benamingen voor het betreffende zware metaal zijn: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood

Geef oude batterijen af bij een milieupark van uw stad of gemeente of bij uw handelaar. U vervult uw wettelijke plichten en levert tevens een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming.

● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2004 / 108 / EC)

Benaming van het product:
Batterijlader ULG 3.8 A1 voor motorvoertuigen

Date of manufacture (DOM): 10–2012
Serienummer: IAN 74798

Bochum, 31.10.2012

Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Introduction
Proper Use ... Page 26
Delivery Contents ... Page 26
Component description ... Page 26
Technical Data ... Page 27

Safety
Safety information ... Page 27
Product features ... Page 29

Operation
Connection ... Page 29
Disconnecting ... Page 29
Select charging mode ... Page 29
Reset / deleting settings ... Page 30
Switching between modes 1, 2, 3 and 4 ... Page 30
Mode 1 „6 V“ (7.3 V / 0.8 A) ... Page 30
Mode 2 „12 V“ (14.4 V / 0.8 A) ... Page 30
Mode 3 „12 V“ (14.4 V / 3.8 A) ... Page 30
Mode 4 „12 V“ (14.7 V / 3.8 A) ... Page 31
Regenerating / charging empty (used, overcharged) 12 V batteries ... Page 31
Protective function of the device ... Page 31
Overheating protection ... Page 31

Maintenance and care ... Page 31

Service ... Page 31

Warranty ... Page 32

Disposal ... Page 32

Declaration of conformity / Manufacturer ... Page 33

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!	V~	Volt (AC)
	Observe caution and safety notes!		Safety class II
	Caution – electric shock! Danger to life!		For indoor use only!
	Risk of explosion!		Keep children away from electrical devices!
	Risk of fire!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
W	Watts (Effective power)		

Car battery charger ULG 3.8 A1

Introduction

Please carefully read these operating instructions and fold out the page with the illustrations. Keep these operating instructions in a safe place and hand them over to anyone to whom you pass on the appliance.

Proper Use

The ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1 is a battery charger with a pulse trickle charge mode and is suitable for charging and maintenance charging of the following 6 V or 12 V lead rechargeable batteries with wet cell or gel electrolyte:

- 6 V: with a capacity of 1.2 Ah to 14 Ah
- 12 V: with a capacity of 1.2 Ah to 14 Ah
- 12 V: with a capacity of 14 Ah to 120 Ah

You can also used it to regenerate completely discharged batteries. The battery charger has protective circuits to prevent sparking and overheating. Any incorrect or improper use leads to loss of the warranty. The manufacturer takes no responsibility for damage(s) arising out of usage that is contrary to the instructions laid down. The appliance is not meant for commercial use.

Delivery Contents

Check the appliance and all accessories for damage immediately after unpacking. Do not put a defective appliance or parts into operation.

1 Charger ULTIMATE SPEED ULG 3.8 A1
2 Quick / contact clamps (1 red, 1 black)
1 Operating manual

Component description

see Fig. A:

1 LED display (standby)
2 „6 V" LED display „Mode 1"
3 LED display „Mode 2"
4 LED display „Mode 3"
5 LED display „Mode 4"
6 LED display „incorrect polarity / fault"
7 FULL LED display „fully charged"
8 LED display „Charging process active"
9 Selection button „MODE"

see Fig. B:

10 Charging station
11 Mains lead
12 Mounting holes
13 „+"-Pole connection cable (red), incl. ring shoe
14 „–"-Pole connection cable (black), incl. ring shoe
15 „+"-Pole quick-contact terminal (red), incl. red fixing screw
16 „–"-Pole quick-contact terminal (black), incl. black fixing screw

Technical Data

Input voltage:	220–230–240 V ~ 50 / 60 Hz
Power consumption:	60 W
Reverse current*:	< 5 mA (no AC input)
Nominal output voltage:	6 V ⎓ / 12 V ⎓
Nominal output current:	0.8 A / 3.8 A
Charging voltage:	7.3 V or 14.4 V or 14.7 V
Charging current:	0.8 A ± 10 % 3.8 A ± 10 %
Battery type:	6 V lead-acid battery 1.2 Ah – 14 Ah 12 V lead-acid battery 1.2 Ah – 120 Ah
Temperature (min.):	0 °C
Temperature (max.):	40 °C
Housing protection type:	IP 65 (dust-tight, protected against water jets)
Safety class:	II / ⧈

* = Return current is the current used by the charging station battery, when no mains current is connected.

Safety

Safety information

⚠ **DANGER!** Avoid danger to life and limbs caused by improper use!

⚠ **CAUTION! Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or plug.** A damaged power cord causes danger to life by electric shock.

- If damaged, have the power cord repaired by authorised and trained technicians only! Please contact the service department for your country!
- **PROTECT YOURSELF FROM AN ELECTRIC SHOCK!** When connecting the charging station, use a screwdriver and a spanner with an insulated handle!
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not operate the vehicle if you are charging a battery while it is still in the vehicle! Switch off the ignition and park the vehicle. Apply the parking brake (e.g. in cars) or secure with a mooring rope (e.g. electric boat)!
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the battery charger from the mains before you make or break the connections to the battery.
  - First connect the clamp that is not connected to vehicle bodywork, then connect the other clamp to the vehicle bodywork at a point away from the battery and the fuel line. After this is done, you can connect the battery charger to the mains.
  - After charging, disconnect the battery charger from the mains. Then disconnect the clamp attached to the vehicle bodywork before you disconnect the clamp from the battery.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Handle the connecting cables („–" and „+") by their insulated areas only!
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Ensure that there is complete protection from moisture at the connections to the battery and at the mains outlet socket!
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Carry out the mounting, maintenance and cleaning of the battery charger only when it is disconnected from mains!
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** After completion of the charging and maintenance charging process on a battery mounted in a vehicle, first disconnect the negative connection cable (black) of the battery charger from the negative terminal of the battery.

- **Do not leave small children unattended with the battery charger!** Children are too young to assess the possible dangers associated with electrical devices. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety.
- **EXPLOSION HAZARD! Protect yourself from a highly explosive oxyhydrogen gas reaction!** Gaseous hydrogen can leak from the battery during the charging and discharging process. Oxyhydrogen gas is an explosive mixture of gaseous hydrogen and oxygen. The result is the so-called oxyhydrogen reaction upon contact with open fire (flames, embers or sparks)! Carry out the charging or discharging procedure in a wellventilated room protected from the weather. Make sure that there are no sources of open fire (flames, embers or sparks) in the vicinity when charging or discharging batteries!
- **RISK OF EXPLOSION OR FIRE!** Ensure that the use of the battery charger cannot ignite any explosive or combustible substances, e.g. petrol or solvents!

⚠ **WARNING! EXPLOSIVE GASES! AVOID FLAMES AND SPARKS!** Ensure that there is adequate ventilation during the charging process.

- Stand the battery on a well ventilated surface while charging. Otherwise the device could be damaged.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Ensure that the positive terminal connection cable does not come into contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

⚠ **DANGER OF CHEMICAL BURNS! Protect your eyes and skin against chemical burns caused by acid (sulphuric acid) upon contact with the battery!** Wear: Acid-resistant glasses, clothing and gloves! If your eyes or skin come into contact with sulphuric acid, rinse the affected part of the body with plenty of clear running water and seek immediate medical assistance!

- Avoid causing an electrical short-circuit when connecting the battery charger to the battery. Connect the minus pole connecting cable only to the minus pole of the battery or to the car body. Connect the plus pole connecting cable only to the plus pole of the battery!
- Before connecting to the mains, make sure that the mains current is equipped with standard 230 V ~ 50 Hz, PEN conductor, a 16 A fuse and a residual-current circuit-breaker! Otherwise the device could be damaged.
- Do not place the battery charger near fire, heat, or subject it to prolonged temperatures of over 50 °C! The output from the battery charger drops automatically in high temperatures.
- Avoid damaging any lines carrying fuel, electricity, brake fluid, hydraulic oil or water. Be particularly careful not to cause damage when mounting the charger in place with screws! Failure to observe this advice risks loss of life or injury!
- Use only the supplied original manufacturer's parts with the battery charger!
- Do not allow any objects to cover the battery charger! Otherwise the device could be damaged.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting!
- Use the battery charger only for charging and maintenance charging of undamaged 6 V / 12 V lead batteries (wet cell or gel electrolyte)! Otherwise damage to property could occur.
- Do not use the battery charger for charging or maintenance charging of disposable batteries. Otherwise damage to property could occur.
- Do not use the battery charger for charging or maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise damage to property could occur.
- Before connecting the charging station, read the information on battery maintenance in the operating instructions of the battery! Otherwise personal injury and / or damage to the device could occur.
- Before connecting the charging station to a battery permanently installed in a vehicle, read the information on electrical safety and mainte-

nance in the operating instuctions of the vehicle! Otherwise personal injury and / or damage to the device could occur.
- Unplug the charger from the mains supply when not being used! This also benefits the environment. Consider how much electricity is consumed, even in standby mode.
- Remain alert at all times and always watch what you are doing. Always proceed with caution and do not use the battery charger if you cannot concentrate or feel unwell.

Product features

This appliance has been designed for charging a variety of SLA batteries (sealed lead acid batteries), as mainly used in cars, motorbikes and several other vehicles. They may be of types e.g. WET (with liquid electrolyte), GEL (with mit gel-type electolyte) or AGM (absorbed glass mat) batteries. A special design of the appliance (also named „three-phase-charging strategy") enables the recharging of the batttery to almost 100 % of its original capacity. Connecting the battery for a long period to the battery charger is also a good way of ensuring that your battery is kept in optimum condition.

Operation

⚠ **WARNING!** Before you carry out any work on the battery charger always pull the mains plug out of the mains socket.

⚠ **WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY! DANGER OF INJURY!** Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are drilling into the wall. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.

- You may find it convenient to attach the battery charger on to a board or a wall. Screw the two screws through the mounting holes 12 into the board or wall.

Connection

- Before starting the charging or discharging procedure on a permanently installed battery in a vehicle, first disconnect the minus pole connecting cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery. The minus pole of the battery is usually connected to the car body.
- Then disconect the plus pole connecting cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- First attach the „+" quick-release clamp (red) 15 of the battery charger to the „+" terminal of the battery (see Fig. C).
- Attach the „–" quick-release clamp (black) 16 of the battery charger to the „–" terminal of the battery (see Fig. C).
- Connect the mains lead 11 of the battery charger to an electrical power outlet socket.

Disconnecting

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Detach the „–" quick-release clamp (black) 16 from the „–" terminal of the battery.
- Detach the „+" quick-release clamp (red) 15 from the „+" terminal of the battery.
- Reconnect the plus pole connecting cable of the vehicle to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connecting cable of the vehicle to the minus pole of the battery.

Select charging mode

You can select different charging modes for charging different batteries at different ambient temperatures. In comparison with conventional battery charging stations, this appliance has a special function for reusing an empty battery or rechargeable battery. You can recharge an empty battery / rechargeable battery. Safe charging is ensured by means of a protection function against incorrect connection and short circuiting. Due to the installed electronics, the charging station does not begin operation directly after connecting the battery, but only starts after a charging mode has been selected.

This avoids sparking, which often occurs when connecting. The battery charger is controlled by an internal MCU (Micro-Computer Unit).

Reset / deleting settings

After connection to the power supply, the appliance automatically returns to its basic setting and remains in STANDBY mode

Switching between modes 1, 2, 3 and 4

- Press the MODE selection button 9 the appropriate number of times.
  The device switches between charging modes in the following order: Standby ⏻, MODE 1 „6V", MODE 2, MODE 3, MODE 4 ❄ and then repeats the cycle

NOTE: If a 12V battery is connected, MODE 1 "6V" cannot be selected. If a 6V battery is connected, MODES 2, 3 and 4 "12V" cannot be selected.

NOTE: If you press the selector button 9, charging mode automatically switches over to the next mode and begins operation in that mode.

NOTE: However, if a battery is not disconnected from the charging station after a full charge, the appliance remains in trickle-charge mode, even if the user switches over to another mode. This protects the battery from being damaged.

Mode 1 „6V" (7.3V/0.8A)

This mode is suitable for charging 6V lead-acid batteries with a capacity less than 14Ah.

- Press the selection button MODE 9, to select mode 1. After doing so, the corresponding LED display „6V" 2 lights up. If you do not activate an-other process afterwards, the electronic system will automatically start the charging process together with the LED display 8 at (with a current of) 0.8A ± 10%. If the procedure runs without any problems, the LED display 8 remains on during the entire charging process, until the battery is fully charged at 7.3V/± 0.25V. When the battery is fully charged, LED display FULL 7 lights up and LED display 8 goes out. The device now switches automatically into maintenance charging mode.

Mode 2 „12V" (14.4V/0.8A)

This mode is suitable for charging 12V lead-acid batteries with a capacity less than 14Ah.

- Press the selection button MODE 9, to activate mode 2. After completion of this process, the appropriate LED indicator 3 lights up. Then if you do not take any further action, the electronic control and the LED indicator 8 automatically switches on and starts the charging process. If the procedure runs without any problems, the LED display 8 remains on during the entire charging process, until the battery is fully charged. When the battery is fully charged, LED display FULL 7 lights up and LED display 8 goes out. The device now switches automatically into maintenance charging mode.

Mode 3 „12V" (14.4V/3.8A)

This mode is mainly suitable for charging 12V lead-acid batteries with a capacity greater than 14Ah under normal conditions.

- Press the selection button MODE 9, to activate mode 3. Then if you do not take any further action, the electronic control and the LED indicator 4 switches on and starts the charging process. If the process runs without any problems, the LED indicator 8 remains on during the whole charging process until the battery is charged. When the battery is fully charged, the LED indicator FULL 7 and the die LED indicator

8 go out. The device now switches automatically into maintenance charging mode.

Mode 4 ❄ „12 V" (14.7 V / 3.8 A)

This mode is used for charging 12 V lead-acid batteries with a capacity greater than 14 Ah under cold conditions or for charging some AGM (Absorbent Glass Mat) batteries with a capacity greater than 14 Ah.

- Press the MODE selection button 9 to select mode 4. As you select the desired mode, the appropriate LED indicator ❄ 5 lights up immediately. If you take no further action, the electronic control switches on after a preset delay to begin the charging process. In this mode the charging current is the same as in "mode 3". If the process runs without any problems, the LED indicator 8 lights up, the electronic control switches on and remains in this state until the battery is charged. As soon as this point is reached, the battery charger switches to maintenance charging mode. Now the LED indicator 8 goes out and the LED indicator FULL 7 lights up to indicate the present status.

Regenerating / charging empty (used, overcharged) 12 V batteries

The battery charger detects the battery voltage automatically once the battery charger is connected to a battery and the charging process has started. It changes to pulse charging mode if the voltage is in the range of 7.5 V ± 0.5 to 10.5 V ± 0.5 V.
This pulse charging process is continued until the battery voltage has increased to 10.5 V ± 0.5 V. As soon as this state is reached, the battery charger switches into the normal charging mode that you selected earlier.
Now the battery can be charged quickly and safely. Most empty batteries can be charged and used again using this procedure.

NOTE: The LED indicator 8 flashes during the pulse-charging process.

Protective function of the device

As soon as a deviating situation, such as short-circuit, critical voltage drop during the charging process, open circuit or reversed connection of the output clamps, occurs, the battery charger switches the electronics off and resets the system directly into the default settings to avoid causing any damage. If you do not activate any settings, the system will remain in STANDBY mode. With the inverse connection of the output clamps the LED display „incorrect polarity / fault" ◆ 6 lights up additionally.

Overheating protection

If the appliance becomes too hot during charging, the power output is automatically reduced. This protects the appliance from damage.

Maintenance and care

⚠ **WARNING!** Before you carry out any work on the battery charger always pull the mains plug out of the mains socket.

- Do not under any circum-stances use solvents or other aggressive cleaning agents.

The appliance is maintenance-free.

- Switch off the appliance.
- Clean the plastic surfaces of the device with a dry cloth.

Service

- ⚠ **WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

- **⚠ WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 74798

Disposal

The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of electrical appliances in household waste.

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities.

Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

Disposal of batteries

As the end user you have a duty to recycle or properly dispose of all your used batteries. Batteries containing environmentally polluting substances are labelled with the adjacent symbols to indicate that they must not be disposed of with household refuse. The abbreviations for the critical heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Take exhausted batteries to a local authority approved disposal facility or back to the retailer. By doing this you will be complying with the legal requirements and making an important contribution to protecting the environment.

Declaration of conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

EC Low-Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Product designation:
Car battery charger ULG 3.8 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2012
Serial number: IAN 74798

Bochum, 31.10.2012

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen · Stand van de informatie · Last Information Update: 10/2012
Ident.-No.: ULG3.8A1102012-DE/AT/NL

IAN 74798

DE